



**Beschluss  
der Landesregierung**

**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 1255  
Sitzung vom 02/09/2013  
Seduta del

**Betreff:**

Änderung der Verordnung über den Einbau  
und Betrieb von Heizanlagen

**Oggetto:**

Modifiche del regolamento sull'installazione  
e conduzione degli impianti termici

Die Südtiroler Landesregierung

nach Einsichtnahme in Artikel 53 und Artikel 54, Absatz 1 des Sonderstatutes für Trentino - Südtirol, erlassen mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670,

nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmanns vom 23. Juni 1993, Nr. 20 mit der „Verordnung über den Einbau und Betrieb von Heizanlagen“,

nach Dafürhalten das Dekret den neuen staatlichen Bestimmungen anzupassen, wobei lokale Erfordernisse gemäß beigelegtem Bericht vom 16. Juli 2013 berücksichtigt worden sind,

nach Dafürhalten den Anhang E des Dekrets des Landeshauptmanns vom 23. Juni 1993, Nr. 20 bezüglich der Konformitätserklärung zu aktualisieren,

vorausgesetzt, dass beigelegter Dekretentwurf und der Anhang E vom Zentralamt für Rechtsangelegenheiten und vom Amt für Sprachangelegenheiten überprüft worden sind,

nach Einsichtnahme in den beigelegten Dekretentwurf mit dem Anhang E

dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

einstimmig und in gesetzlicher Form

1. beiliegende Verordnung mit Anhang zu genehmigen.

das genannte Dekret im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

(Dr.IH)

La Giunta provinciale

visti gli articoli 53 e 54, comma 1 dello Statuto speciale per il Trentino – Alto Adige, emanato con Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

visto il decreto del Presidente della Provincia 23 giugno 1993, n. 20 con il “Regolamento sull'installazione e conduzione degli impianti termici“;

ritenuto opportuno adeguare il decreto alle normative statali nuove, tenendo conto delle esigenze locali secondo la relazione allegata dd. 16 luglio 2013;

ritenuto opportuno aggiornare l'allegato E al decreto del Presidente della Provincia 23 giugno 1993, n. 20 concernente la dichiarazione di conformità;

premesso che lo schema di decreto e l'allegato E sono stati esaminati dall'ufficio centrale affari legali e dall'ufficio questioni linguistiche;

visto l'allegato schema di decreto con l'allegato E;

Ciò premesso,

d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi

1. di approvare l'allegato regolamento con allegato.

di pubblicare il predetto decreto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

**DEKRET DES LANDESHAUPTMANNNS**

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA  
PROVINCIA**

**Änderung der Verordnung über den Ein-  
bau und Betrieb von Heizanlagen**

**Modifiche del regolamento sull'installa-  
zione e conduzione degli impianti termici**

**DER LANDESHAUPTMANN**

**IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA**

hat den Beschluss der Landesregierung Nr.  
... vom ... 2013 zur Kenntnis genommen und

vista la deliberazione della Giunta provinciale  
n. ... del ... 2013

erlässt

emana

folgende Verordnung:

il seguente regolamento:

#### Artikel 1

1. Die Überschrift des Dekrets des Landeshauptmanns vom 23. Juni 1993, Nr. 20, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung: „Verordnung über Brandverhütung und den Einbau und Betrieb von Heizanlagen“.

#### Artikel 2

1. Nach Artikel 1 Absatz 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 23. Juni 1993, Nr. 20, wird folgender Absatz 2 eingefügt:

„2. Das Landesamt für Brandverhütung übt auch den Sekretariatsdienst für die Dienststellenkonferenz laut Artikel 11 des Gesetzes aus.“

#### Artikel 3

1. Nach Artikel 2 Absatz 5 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 23. Juni 1993, Nr. 20, in geltender Fassung, wird folgender Absatz 5/bis eingefügt:

„5/bis. Der nach der Ingenieurmethode des Brandschutzes erstellte Brandschutzplan muss dem Landesamt für Brandverhütung bei der Festlegung der Ziele des Brandschutzes, der Leistungsniveaus und der Brand-szenarien vorgelegt werden.“

2. Artikel 2 Absatz 7 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 23. Juni 1993, Nr. 20, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„7. Die Planungsunterlagen für die Brand-schutzanlagen und für alle anderen Einrichtungen, für die laut Landesgesetz vom 25. Februar 2008, Nr. 1, in geltender Fassung, in der Folge als „Landeshandwerksordnung“ bezeichnet, und laut Dekret des Landeshauptmanns vom 19. Mai 2009, Nr. 27, in geltender Fassung, in der Folge als „Durch-führungsverordnung“ bezeichnet, ein Plan

#### Articolo 1

1. Il titolo del decreto del Presidente della Giunta provinciale 23 giugno 1993, n. 20, e successive modifiche, è così sostituito: “Regolamento sulla prevenzione incendi e sull’installazione e conduzione degli impianti termici”

#### Articolo 2

1. Dopo il comma 1 dell’articolo 1 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 23 giugno 1993, n. 20, è aggiunto il seguente comma 2:

“2. L’Ufficio provinciale Prevenzione incendi svolge anche la funzione di segreteria per la Conferenza dei servizi di cui all’articolo 11 della legge.”

#### Articolo 3

1. Dopo il comma 5 dell’articolo 2 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 23 giugno 1993, n. 20, e successive modifiche, è inserito il seguente comma 5/bis:

“5/bis. Il progetto di prevenzione incendi realizzato con l’approccio ingegneristico deve essere presentato all’Ufficio provinciale Prevenzione incendi nella fase di identificazione degli obiettivi di sicurezza antincendio, dei livelli di prestazione e degli scenari di incendio.”

2. Il comma 7 dell’articolo 2 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 23 giugno 1993, n. 20, e successive modifiche, è così sostituito:

“7. I progetti di impianti di protezione antincendio e gli altri progetti la cui stesura è prescritta dalla legge provinciale 25 febbraio 2008, n. 1, e successive modifiche, di seguito denominata “Ordinamento provinciale dell’artigianato”, e dal decreto del Presidente della Provincia 19 maggio 2009, n. 27, e successive modifiche, di seguito denominato “regolamento di esecuzione”, devono essere

vorgelegt werden muss, müssen vor Beginn der jeweiligen Installationsarbeiten in der Gemeinde hinterlegt werden.“

#### Artikel 4

1. Artikel 5 Absatz 2 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 23. Juni 1993, Nr. 20, erhält folgende Fassung:

„2. Die Wartungs- bzw. Instandhaltungsarbeiten laut Landeshandwerksordnung und entsprechender Durchführungsverordnung müssen von befähigten Personen verrichtet werden. Machen neue technische Bestimmungen Anpassungsarbeiten am Gebäude oder an der Anlage erforderlich, so muss der Verantwortliche diese innerhalb der in diesen Bestimmungen vorgesehenen Fristen vornehmen. Jeder Eingriff ist im Wartungsbuch einzutragen.“

#### Artikel 5

1. Artikel 8 Absatz 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 23. Juni 1993, Nr. 20, erhält folgende Fassung:

„1. Die Übereinstimmungserklärung muss nach dem Muster laut Anhang E verfasst werden. Der Abnahmeprüfer muss dem Abnahmeprotokoll alle Übereinstimmungserklärungen bezüglich der Anlagen laut Landeshandwerksordnung und entsprechender Durchführungsverordnung beilegen sowie die Erklärung des Bauleiters, die Arbeiten nach Plan ausgeführt zu haben.“

#### Artikel 6

1. Artikel 9 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 23. Juni 1993, Nr. 20, erhält folgende Fassung:

##### “Artikel 9

##### *Heiz- und Dieselöl*

1. Die Verfahrensbestimmungen laut dieser Durchführungsverordnung gelten für Heizöl-lager mit einem Gesamtfassungsvermögen

depositali in comune prima dell'inizio dei lavori di installazione.“

#### Articolo 4

1. Il comma 2 dell'articolo 5 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 23 giugno 1993, n. 20, è così sostituito:

“2. Gli interventi di manutenzione e di verifica di cui all'Ordinamento provinciale dell'artigianato e al relativo regolamento di esecuzione devono essere effettuati da soggetti abilitati. Nel caso in cui nuove normative tecniche rendano necessari lavori di adeguamento sull'edificio o sull'impianto esistente, il responsabile deve fare effettuare tali adeguamenti entro i termini previsti dalle normative stesse. Ogni intervento va annotato nell'apposito libretto di manutenzione.”

#### Articolo 5

1. Il comma 1 dell'articolo 8 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 23 giugno 1993, n. 20, è così sostituito:

“1. La dichiarazione di conformità deve essere redatta secondo il modello di cui all'allegato E. Al verbale di collaudo il tecnico collaudatore deve allegare la dichiarazione di conformità relativa agli impianti di cui all'Ordinamento provinciale dell'artigianato e al relativo regolamento di esecuzione, nonché la dichiarazione del direttore dei lavori di avere eseguito gli interventi conformemente al progetto.”

#### Articolo 6

1. L'articolo 9 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 23 giugno 1993, n. 20, è così sostituito:

##### “Articolo 9

##### *Gasolio per riscaldamento e per autotrazione*

1. Le norme procedurali di cui al presente regolamento trovano applicazione per depositi di gasolio per riscaldamento con capacità

über 5 m<sup>3</sup>. Bis zu einem Gesamtfassungsvermögen von 5 m<sup>3</sup> besteht weiterhin die Pflicht, der zuständigen Gemeinde die Übereinstimmungserklärungen laut Artikel 4 des Gesetzes vorzulegen.

2. Die Verfahrensbestimmungen laut dieser Durchführungsverordnung gelten außerdem für ortsfeste Tankstellen und entfernbare Behälter/Verteiler von Dieselöl über 5 m<sup>3</sup> Gesamtfassungsvermögen. Bis zu einem Gesamtfassungsvermögen von 5 m<sup>3</sup> besteht weiterhin die Pflicht, der zuständigen Gemeinde die Übereinstimmungserklärungen laut Artikel 4 des Gesetzes vorzulegen.“

#### Artikel 7

1. Artikel 10 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 23. Juni 1993, Nr. 20, erhält folgende Fassung:

##### „Artikel 10

##### *Abweichung*

1. Die Gesuche um Abweichung von den Brandschutzvorschriften müssen beim Landesamt für Brandverhütung eingereicht werden.

2. Dem Gesuch um Abweichung ist der jeweilige Brandschutzplan laut Artikel 3 für das ganze Gebäude in dreifacher Ausfertigung beizulegen.

3. Im Gesuch um Abweichung müssen gleichwertige Sicherheitsmaßnahmen vorgeschlagen werden, da die Abweichung keine Reduzierung des vorgeschriebenen Sicherheitsniveaus bewirken darf.

4. Das Landesamt für Brandverhütung liefert der Dienststellenkonferenz laut Artikel 11 des Gesetzes auch ein eigenes Gutachten über das jeweilige Gesuch um Abweichung von den Brandschutzvorschriften.“

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Be-

complessiva superiore a 5 m<sup>3</sup>. Fino a 5 m<sup>3</sup> di capacità complessiva resta fermo l'obbligo di presentare al comune competente le dichiarazioni di conformità di cui all'articolo 4 della legge.

2. Le norme procedurali di cui al presente regolamento trovano altresì applicazione per impianti fissi e per contenitori/distributori rimovibili di gasolio per autotrazione con capacità complessiva superiore a 5 m<sup>3</sup>. Fino a 5 m<sup>3</sup> di capacità complessiva resta fermo l'obbligo di presentare al comune competente le dichiarazioni di conformità di cui all'articolo 4 della legge.”

#### Articolo 7

1. L'articolo 10 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 23 giugno 1993, n. 20, è così sostituito:

##### “Articolo 10

##### *Deroga*

1. Le richieste di deroga alle norme di prevenzione incendi devono essere presentate all'Ufficio provinciale Prevenzione incendi.

2. Alla richiesta di deroga va allegato in triplice copia il progetto specifico di prevenzione incendi di cui all'articolo 3, relativo all'intero fabbricato interessato.

3. La richiesta di deroga deve proporre una misura di sicurezza equivalente, perché la deroga non può comportare una riduzione del livello di sicurezza prescritto.

4. L'Ufficio provinciale Prevenzione incendi fornisce alla Conferenza dei servizi di cui all'articolo 11 della legge anche un proprio parere in merito alla richiesta di deroga.”

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osser-

folgung zu sorgen.

vare.

Bozen, den

Bolzano,

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

- Dr. Luis Durnwalder -

Anhang / Allegato

G:\DATEN\LEGGI\Brandschutzvorschriften\Änderungen Mai 2013\Verordnung\_üa.doc

**ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG FÜR UNTERNEHMEN DES INSTALLATIONSGEWERBES  
UND UNTERNEHMEN, DIE KEINE INSTALLATIONSTÄTIGKEIT AUSÜBEN, ABER ÜBER  
EIN INTERNES TECHNISCHES BÜRO VERFÜGEN**

(Hafner ausgeschlossen)

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ PER IMPRESE INSTALLATRICI E PER UFFICI TECNICI  
INTERNI DI IMPRESE NON INSTALLATRICI**

(esclusi i fumisti)

		Konformitätserklärung Nr. <b>(1)</b> :	
		Dichiarazione di conformità n. <b>(1)</b> :	
Der/Die Unterfertigte Il sottoscritto/La sottoscritta			
Inhaber/in oder gesetzliche/r Vertreter/in des Unternehmens oder verantw. Person des internen technischen Büros (Firma): Titolare o legale rappresentante dell'impresa oppure responsabile dell'ufficio tecnico interno (ragione sociale):			
tätig im Bereich operante nel settore			
mit Sitz in (Straße) con sede in Via		Nr. n.	Gemeinde Comune
Provinz Provincia	Tel. Tel.	e-mail: @	
MwSt. Part. IVA			
<input type="checkbox"/> eingetragen im Handelsregister (DPR vom 7. Dezember 1995, Nr. 581) der Handelskammer von: <input type="checkbox"/> iscritta nel registro delle imprese (D.P.R. 7 dicembre 1995, n. 581) della Camera di commercio di:			Nr. n.
mit dem Einbau folgender Anlage betraut (kurze Beschreibung): <b>(2)</b> esecutrice dell'impianto (descrizione schematica): <b>(2)</b>			
<input type="checkbox"/>	Neuanlage nuovo impianto	<input type="checkbox"/>	Umbau trasformazione
<input type="checkbox"/>	Erweiterung ampliamento	<input type="checkbox"/>	außerordentliche Instandhaltung manutenzione straordinaria
<input type="checkbox"/> Sonstiges: altro:			

Auftraggeber: (auch für interne technische Büros) .....		Gemeinde:	
Committente: (anche per uffici tecnici interni) .....		Comune:	
PLZ C.A.P.	Prov. Prov.	Str. Via	
Nr. n.	Stiege Scala	Stock Piano	Interne Nummer Interno n.
Eigentum von (Vor- und Nachname oder Firma und Adresse): di proprietà di (nome, cognome o ragione sociale e indirizzo):			
in einem Gebäude mit der Nutzung: in edificio adibito ad uso:	<input type="checkbox"/>	Industrie industriale	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	Wohnzwecke abitazione civile	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	Handel commerciale	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	Sonstiges altro	

## ERKLÄRT – DICHIARA

unter eigener Verantwortung, dass die Anlage gemäß Artikel 11 der Durchführungsverordnung zur Handwerksordnung fachgerecht ausgeführt wurde, und zwar unter Berücksichtigung der für das Gebäude vorgesehenen Betriebsbedingungen und Nutzung, wobei insbesondere

sotto la propria responsabilità, che l'impianto è stato realizzato in modo conforme alla regola dell'arte, secondo quanto previsto dall'articolo 11 del regolamento di esecuzione dell'ordinamento dell'artigianato, tenuto conto delle condizioni d'esercizio e degli usi a cui è destinato l'edificio, avendo in particolare:

das gemäß Art. 10 der Durchführungsverordnung zur Handwerksordnung ausgearbeitete Projekt eingehalten wurde **(3)**  
rispettato il progetto redatto ai sensi dell'art. 10 del regolamento di esecuzione dell'ordinamento dell'artigianato **(3)**

die spezifischen technischen Bestimmungen eingehalten wurden **(4)**  
seguito la normativa tecnica applicabile all'impiego   
**(4)**

Bauteile und Materialien verwendet wurden, die für den Installationsort geeignet sind (Artikel 10 und 11 der Durchführungsverordnung zur Handwerksordnung)  
installato componenti e materiali adatti al luogo d'installazione (artt. 10 e 11 del regolamento di esecuzione dell'ordinamento dell'artigianato)

eine positive Sicherheits- und Funktionsprüfung der Anlage gemäß den technischen Bestimmungen und den Rechtsvorschriften erfolgt ist  
controllato l'impianto ai fini della sicurezza e della funzionalità con esito positivo, avendo eseguito le verifiche richieste dalle norme tecniche e dalle disposizioni di legge.

### Verpflichtende Anhänge - Allegati obbligatori

Projekt eines gemäß Art. 10 und 12 der Durchführungsverordnung zur Handwerksordnung befähigten Technikers **(5)**  
Progetto di un tecnico abilitato ai sensi degli artt. 10 e 12 del regolamento di esecuzione dell'ordinamento dell'artigianato **(5)**

Technischer Bericht über die verwendeten Materialien **(6)**  
Relazione tecnica delle tipologie di materiali utilizzati **(6)**

Skizze der realisierten Anlage **(7)**  
Schema dell'impianto realizzato **(7)**

Vorhergehende Übereinstimmungserklärungen, die sich auf die ganze Anlage oder auf Teile davon beziehen **(8)**  
Dichiarazioni di conformità precedenti relative all'intero impianto o a parti di esso **(8)**

Übereinstimmungserklärung für eine Anlage, die mit nicht genormten Baustoffen oder Systemen errichtet wurde **(9)**  
Attestazione di conformità per impianto realizzato con materiali o sistemi non normalizzati **(9)**

### Fakultative Anhänge – Allegati facoltativi

Der/Die Erklärende haftet nicht für Personen- und Sachschäden, die durch Fehlbedienung der Anlage seitens Dritter oder durch mangelhafte Wartung oder Reparatur verursacht werden.

Il/La dichiarante declina ogni responsabilità per sinistri a persone o a cose derivanti da manomissioni dell'impianto da parte di terzi, ovvero da carenze di manutenzione o riparazione.

Stempel und Unterschrift des/der technisch Verantwortlichen  
Timbro e firma del responsabile tecnico/della responsabile tecnica

Für interne technische Büros:  
der gesetzliche Vertreter/die gesetzliche Vertreterin des Unternehmens  
Per uffici tecnici interni:  
il/la legale rappresentante dell'impresa

Datum  
Data

Stempel und Unterschrift des/der Erklärenden  
Timbro e firma del/della dichiarante

<b>Legende / Legenda</b>	
<b>(1)</b>	Die Nummer kann fortlaufend gewählt werden: z. B. Nummer-Jahr (01-2013).
	Il numero può essere scelto progressivamente: p.es. numero-anno (01-2013).
<b>(2)</b>	Die Art der Anlage kurz beschreiben. Bei größerem Platzbedarf auf die beigelegten Unterlagen verweisen.
	Descrivere brevemente la tipologia dell'impianto. In mancanza di spazio rinviare all'allegato.
<b>(3)</b>	Anzugeben sind: Vor- und Nachname, Qualifikation und, falls vom Gesetz vorgesehen, die Daten der Eintragung des Technikers, der das Projekt verfasst hat, in ein Berufsverzeichnis.
	Indicare: nome, cognome, qualifica e, se ne ricorre l'obbligo ai sensi di legge, gli estremi dell'iscrizione nel relativo albo professionale del tecnico che ha redatto il progetto.
<b>(4)</b>	Angabe der technischen Bestimmung/en oder der Rechtsvorschrift/en, wobei zwischen Planung, Ausführung und Überprüfung zu unterscheiden ist.
	Citare la norma o le norme tecniche e di legge, distinguendo tra quelle riferite alla progettazione, all'esecuzione e alle verifiche.
<b>(5)</b>	Das Projekt muss nach den einschlägigen Rechtsvorschriften fachgerecht erstellt sein und auch die im Zuge der Ausführung erfolgten Änderungen umfassen.
	Il progetto deve essere redatto a regola d'arte secondo le disposizioni di legge in materia; qualora l'impianto eseguito su progetto sia variato in opera, il progetto presentato alla fine dei lavori deve contenere le varianti realizzate in corso d'opera.
<b>(6)</b>	Der technische Bericht muss für Produkte, die gesetzlichen Vorschriften unterliegen, auch eine entsprechende Übereinstimmungserklärung sowie alle technischen Angaben umfassen. Für alle weiteren aufzulistenden Produkte muss die unterzeichnende Person erklären, dass die Materialien, Produkte und Bestandteile den Bestimmungen der Artikel 10 und 11 der Durchführungsverordnung zur Handwerksordnung entsprechen. Im Bericht muss die Eignung der Räumlichkeit für die installierte Anlage erklärt werden. Sofern für das einwandfreie Funktionieren der Anlage erforderlich, müssen auch Informationen über Anzahl und Beschaffenheit der eingebauten oder einbaubaren Geräte angegeben werden.
	La relazione tecnica deve contenere, per i prodotti soggetti a norme, anche la dichiarazione di rispondenza alle stesse, completa di tutte le indicazioni tecniche. Per gli altri prodotti da elencare, la persona firmataria deve dichiarare che si tratta di materiali, prodotti e componenti conformi a quanto previsto dagli artt. 10 e 11 del regolamento d'esecuzione dell'ordinamento dell'artigianato. La relazione deve dichiarare l'idoneità rispetto all'ambiente di installazione. Se rilevante ai fini del buon funzionamento dell'impianto, si devono fornire indicazioni sul numero e sulle caratteristiche degli apparecchi installati od installabili.
<b>(7)</b>	Unter „Skizze der realisierten Anlage“ versteht man eine Darstellung des schematischen Aufbaus der fertig gestellten Anlage (es kann einfach auf das Projekt verwiesen werden, wenn dieses von einer befähigten Fachperson erstellt wurde und im Zuge der Ausführung keine Änderungen vorgenommen wurden.) Bei Umbau, Erweiterung oder außerordentlicher Wartung der Anlagen muss der Eingriff, sofern möglich, in der Skizze der Anlage im ursprünglichen Zustand vermerkt werden.
	Per schema dell'impianto realizzato si intende la descrizione dell'opera come eseguita (si fa semplice rinvio al progetto quando questo è stato redatto da un professionista abilitato e non sono state apportate varianti in corso d'opera). In caso di trasformazione, ampliamento e manutenzione straordinaria, l'intervento deve essere inquadrato, se possibile, nello schema dell'impianto preesistente.
<b>(8)</b>	Namen bzw. Bezeichnung des ausführenden Unternehmens angeben und Datum der Erklärung. Dies gilt auch für die Teile der Anlage, die von einem anderen Unternehmen ausgeführt wurden.
	I riferimenti sono costituiti dal nome dell'impresa esecutrice e dalla data della dichiarazione. Nel caso in cui parte dell'impianto sia predisposto da altra impresa, la dichiarazione deve riportare gli analoghi riferimenti per dette parti.
<b>(9)</b>	Sind in die Anlage Produkte oder Systeme eingebaut, die für die selbe Anwendung in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union oder in einem Partnerstaat des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum rechtmäßig verwendet werden, und für die es keine technischen Produkt- oder Installationsvorschriften gibt, muss die Übereinstimmungserklärung stets mit dem Projekt versehen werden. Dieses muss von einem Ingenieur erstellt und unterzeichnet sein, der in das dem Sachgebiet entsprechenden Berufsverzeichnis eingetragen ist. Der Ingenieur muss bestätigen, dass er die Risikoanalyse im Zusammenhang mit den eingesetzten Produkten oder Ersatzsystemen durchgeführt hat und alle notwendigen Vorsichtsmaßnahmen vorgeschrieben und angewandt wurden, um gleichwertige Sicherheitsniveaus wie für gesetzeskonforme Anlagen zu gewährleisten. Außerdem muss er bestätigen, dass die fachgerechte Ausführung der Einbauphasen überwacht wurde, und zwar unter Berücksichtigung aller möglichen technischen Regelwerke, die der Hersteller für das System oder das Produkt vorgegeben hat.
	Se nell'impianto sono stati montati prodotti o sistemi legittimamente utilizzati per il medesimo impiego in un altro Stato membro dell'Unione europea o che sia parte contraente dell'Accordo sullo Spazio economico europeo, per i quali non esistono norme tecniche di prodotto o di installazione, la dichiarazione di conformità deve essere sempre corredata dal progetto redatto e sottoscritto da un ingegnere iscritto all'albo professionale secondo la specifica competenza tecnica richiesta, che attesti di avere eseguito l'analisi dei rischi connessi all'impiego del prodotto o sistema sostitutivo, di avere prescritto e fatto adottare tutti gli accorgimenti necessari per raggiungere livelli di sicurezza equivalenti a quelli garantiti dagli impianti eseguiti secondo la regola dell'arte e di avere sorvegliato la

	corretta esecuzione delle fasi di installazione dell'impianto, nel rispetto di tutti gli eventuali disciplinari tecnici prescritti dal fabbricante del sistema o del prodotto.
--	--

G:\DATEN\LEGGI\Brandschutzvorschriften\Änderungen Mai 2013\Anlage\_Konformitätserklärung\_ia.doc